

YALE
MISSIONARY LIBRARY
DIVINITY SCHOOL

THE FOUR GOSPELS

OF OUR
LORD AND SAVIOUR
JESUS CHRIST

TRANSLATED INTO THE
TIGRE - LANGUAGE
BY THE ABYSSINIAN DEBTERA MATTEOS,

AND

REVISED BY THE DECEASED REV. Mr. ISENBERG,
*MISSIONARY IN ABYSSINIA AND INDIA,
IN THE SERVICE OF THE CHURCH-MISSIONARY
SOCIETY OF ENGLAND.*

90

PRINTED AT THE MISSION-PRESS ON
ST. CHRISHONA
NEAR BASLE IN SWITZERLAND.

AT THE REQUEST AND EXPENSE OF THE
BRITISH AND FOREIGN BIBLE-SOCIETY.

1866.

**

EVANGELIA SACRA

DOMINI NOSTRI ET SALVATORIS

JESU CHRISTI,

Sub auspiciis CAROLI GUILIELMI ISENBERG
ecclesiae anglicanae Presbyteri, apud Habessinios
quondam per sexennium degentis et anno 1864
vita defuncti,

IN LINGUAM TIGRICAM

vertit

DEBTERA MATHEOS Habessinus

Adoae, Tigriae oppido, natus,

NUNC PRIMUM IN LUCEM EDITA

per

JOHANNEM LUDOVICUM KRAFF, Phil. Dr.

*qui et ipse duo deviginti annos apud Habessinios aliasque
AFRICAE ORIENTALIS gentes doctrinae christianae propa-
gandae gratiâ commoratus est, qui etiam, ut primum per viduam
Isenbergi Beati in libri manuscripti possessionem venit, eum
recensuit preloque subjiendum commendavit.*

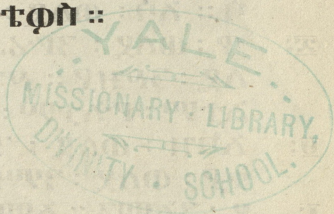
Basileae

Impressit C. F. SPITTLER in officina typographica
Chrischonaë.

Impensis societatis ad Biblia Sacra in Britannia et
apud exterarum gentes divulganda constitutae.

MDCCCLXVI.

ወንጌል : ቅዱስ : ንጉደታና : ንዋሉስ :
 ክርስቶስ : ከምዚው : ጽሐፊ : ሐዋርያ :
 ማቴዎስ ::



ምዕራፍ : ፩፤

መጽሐፍ : ልጁኡ : ንዋሉስ : ክርስቶስ :	፩፤
ወደ : ደዊት : ወደ : አብርሃም ::	
አብርሃም : ወለደ : ይስሐቅ :: ይስሐቅ :	፪፤
ቅ : ወለደ : ንዶዕቆብ :: ዶዕቆብ : ወለደ :	፫፤
ደ : ንይሁዲውን : ነገዋቱን :: ደሁዲውን :	
ወለደ : ንፋሪስውን : ንዛራውን :	
አንካብ : ትዕማር :: ፋሪስውን : ወለደ :	
ንኤስሮም :: ኤስሮም : ወለደ : ንአራም ::	፬፤
አራም : ወለደ : ንአሚናድብ ::	
አሚናድብ : ወለደ : ንነአሱን ::	
ነአሱን : ወለደ : ንሰልምን :: ሰልምን :	፭፤
ወለደ : ንዮሴፕ : አንካብ : ራኬብ :	
ዮሴፕ : ወለደ : ንዮቢድ : አንካብ :	
ሩት : ዮቢድ : ወለደ : ንይሴይ ::	
ይሴይ : ወለደ : ንገደዮን : ደዊት : ንገደዮን :	፮፤

፩፤